

OPEN MEDIA HUB

Supporting media professionals across the EU Neighbourhood area

STORY NAME:	Being 20: Songs and Prayers		
COPYRIGHT HOLDER:	Inès Arsi – Yol Film House		
COPYRIGHT NOTICE:	Ownership of content belongs to Inès Arsi – Yol Film House		
USAGE TERMS:	Share & Adapt - Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/		
EDITOR'S NOTES:	As required		
SOURCE:	Inès Arsi – Yol Film House - https://youtu.be/f20aTeJ6KAw Open Media Hub – http://www.openmediahub.com <i>"This production was supported by OPEN Media Hub with funds provided by the European Union"</i>		
LANGUAGE:	Tunisian Arabic	DURATION:	00:01:38
JOURNALIST:	Inès Arsi	EMAIL:	ines.arsi@gmail.com
SLUGLINE:	20 years, Tunisian, wearing Burqa, singing, praying		
HEADLINE:	Layla is a 20 years-old girl who is wearing a burqa. Behind her veil, she is hiding her dreams and passion for singing. Between the judgments of others and the encouragement of her friend, she is looking for her balance.		
DATELINE:	Tunis, Tunisia -27/12/2018		
SCRIPT:	00:00 – 00:13 : Call Prayer 00:18 – 00: 23 : Interview – Layla : " Hello, my name is Layla and I'm 20 years old" 00:24 – 00: 26 : Interview – Layla : "I'm not going to show my face. Not because I can't, but I don't want to" 00:27 - 00: 30 : Interview – Layla : "Good old days I aspired to be a singer" 00:31- 00:34 : Interview – Layla : "But now, thank God, I am back to the right path" 00: 35 - 00:37 : Interview – Layla : "Now, I am really conscious of my doings " 00:38 : 00:40 : Interview – Layla : "After School, I head to the mosque of back home to sing" 00:48 – 00:51 : Interview – Layla : "I don't see any paradox in wearing the veil and singing" 00: 51 – 00: 53 : Interview – Layla : "Many people think it is a problem, but not me"		

	<p>00 : 57 – 00: 59 : Interview – Mariem Mokni : “I don’t think any interference between the two behaviors” 00:59 - 01 : 04 : Interview – Mariem Mokni : “The religious life of the religion is your interaction with God “ 01:04 – 01:11 : Interview – Mariem Mokni : “ It is personal. When you pray, it is between you and yourself. Between God and you. “ 01:11 – 01 : 13 : Interview – Mariem Mokni : “ And the artistic life is an external life” 01:14 : 01:19 : Interview – Mariem Mokni : “ You go outside, you interact with people, with society to make it” 01: 20 : 01: 22: Interview – Mariem Mokni : “ If it is your work, your passion or something like that” 01: 23 : 01 : 26 : Interview – Mariem Mokni : “Everyone has his own perception, everyone is free “ 01 : 27 – 01 : 30 : Interview – Mariem Mokni : “ But when it comes to the artistic life, why not? “ 01: 31 - 01 : 36: Interview – Mariem Mokni : “ God is beautiful and loves beauty. If you have a talent, work on it. “</p>
SHOTLIST:	<ul style="list-style-type: none"> - A close insert shot of a religious necklace in hanging from a car mirror. - A mosque (we can hear the call prayer) in a long shot. - Layla is praying (High angle shot) - Layla is praying (closer profile shot) - Wide Shot of Layla and Mariem walking in the streets - Close shot of Layla looking out of a window - Close-up shot of Mariem Mokni talking (Layla is sitting behind her) - Close-up profile shot of Mariem talking - Wide shot of Mariem and Layla walking in the streets.
SCRIPT: (Original language)	<p>00:00 – 00:13 : Call Prayer 00:18 – 00: 23 : Interview – Layla : "عسلامة، أنا إسمي ليلي، و عمري 20 سنه " 00:24 – 00: 26 : Interview – Layla : "مانيش بش نوري وجهي، موش خاطر ما نجمش، أما ما نحيش " 00:27 - 00: 30 : Interview – Layla : "يا حسرة، هاذاك قبل، كنت نحب نولي مغنية" 00:31- 00:34 : Interview – Layla : "أما لا، توا الواحد حمدلله يا ربي " 00: 35 - 00:37 : Interview – Layla : "الواحد رجع إلى ربي. لازم الواحد يفيق على وضعو " 00:38 : 00:40 : Interview – Layla : "كي نكمل القرابة، يا نمشي للجامع، يا نروح للدار نغني "</p>

	<p>00:48 – 00:51 : Interview – Layla : "أنا ما نراش إلي فما مشكلة ما بين إلي نلبس الحجاب و نغني" 00: 51 – 00: 53 : Interview – Layla : "برشة عباد في بالهم فما مشكلة ، أما أنا لا" 00 : 57 – 00: 59 : Interview – Mariem Mokni : "ما نراش إلي فما تداخل ما بيناتهم" 00:59 - 01 : 04 : Interview – Mariem Mokni : "نرى انو الحياة الدينية أو الدين هي صلتك بربي" 01:04 – 01:11 : Interview – Mariem Mokni : "حاجة خاصة، كي باش تصلي تدخل لدارك تصلي، هذيك ما بينك و ما بين ربي" 01:11 – 01 : 13 : Interview – Mariem Mokni : "و بالنسبة للحياة الفنية، هي حياة بش تخرج بها لليرة" 01:14 : 01:19 : Interview – Mariem Mokni : "باش تتعامل مع الناس، تتعامل مع المجتمع" 01: 20 : 01: 22: Interview – Mariem Mokni : "بش توفى فيها، كان إنت تخدم بيها، أو موهبة أو حاجة هكا" 01: 23 : 01 : 26 : Interview – Mariem Mokni : "كل واحد كيفاش يشوف، كيفاش يشوف روجو، كل واحد حر في شخصو" 01 : 27 – 01 : 30 : Interview – Mariem Mokni : "إذا بش نحكيو مثال على الحياة الفنية، لما لا؟" 01: 31 - 01 : 36: Interview – Mariem Mokni : "الله جميل و يحب الجمال، و ربي مدام خلق فيك موهبة، إنت لازمك طورها"</p>
CAMERA OPERATOR:	Marwen Magri
VIDEO EDITOR:	Youssef Ksentini
MUSIC RIGHTS: (If applicable)	No music has been used.